



Medi-Cal  
**CalOptima**  
Better. Together.

## إشعار عدم التمييز

التمييز مخالف للقانون. تلتزم CalOptima بقانون الحقوق المدنية الفدرالية. لا تمارس CalOptima التمييز أو تستثني الأشخاص أو تعاملهم بشكل مختلف بسبب العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو العمر أو الإعاقة أو الجنس.

تقدم CalOptima:

- مساعدات مجانية وخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة لمساعدتهم على التواصل بشكل أفضل، مثل:
  - ✓ مترجمين لغة إشارة مؤهلين
  - ✓ معلومات مكتوبة بتنسيقات مختلفة (خط كبير أو ملفات صوتية أو صيغ إلكترونية سهلة الاستخدام أو صيغ أخرى)
- خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين ليست اللغة الإنجليزية لغتهم الرئيسية، مثل:
  - ✓ مترجمين فوريين مؤهلين
  - ✓ معلومات مكتوبة بلغات أخرى

إذا كنت بحاجة لهذه الخدمات، اتصل على CalOptima بين الساعة 8 صباحاً و 5:30 مساءً من خلال الاتصال على الرقم **1-888-587-8088**. أو، إذا كنت لا تسمع أو تتكلم بشكل جيد، اتصل على الهاتف النصي **1-800-735-2929**.

## كيف تقوم بتقديم تظلم

إذا كنت تعتقد بأن CalOptima قد فشلت في تقديم هذه الخدمات أو مارست التمييز بطريقة أخرى بناء على العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو العمر أو الإعاقة أو الجنس فيمكنك تقديم تظلم إلى CalOptima. يمكنك تقديم تظلم عبر الهاتف أو شخصياً أو إلكترونياً:

- عبر الهاتف: اتصل على CalOptima بين الساعة 8 صباحاً و 5:30 مساءً من خلال الاتصال على الرقم **1-888-587-8088** أو، إذا كنت لا تسمع أو تتكلم بشكل جيد، اتصل على الهاتف النصي TTY/TDD **1-800-735-2929**.
- خطياً: قم بتعبئة نموذج شكوى أو أكتب رسالة وأرسلها إلى:

CalOptima Grievance and Appeals  
City Parkway West 505  
Orange, CA 92868

- شخصياً: قم بزيارة عيادة طبيبك أو CalOptima وأخبرهم بأنك ترغب بتقديم تظلم.
- إلكترونياً: قم بزيارة موقع CalOptima على الرابط التالي **www.caloptima.org**.

## مكتب الحقوق المدنية

يمكنك أيضاً التقدم بشكوى حقوق مدنية لدى وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية، مكتب الحقوق المدنية، عبر الهاتف أو خطياً أو إلكترونياً:

- عبر الهاتف: اتصل على **1-800-368-1019**. إذا كنت لا تستطيع الكلام أو السمع جيداً، يرجى الاتصال على الهاتف النصي **1-800-537-7697 (TTY/TDD)**.
- خطياً: قم بتعبئة نموذج شكوى أو أرسل رسالة إلى:

**U.S. Department of Health and Human Services  
Independence Avenue, SW 200  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201**

تتوفر نماذج الشكاوى على الرابط التالي <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- إلكترونياً: قم بزيارة بوابة مكتب شكاوى الحقوق المدنية على <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>